

---

САН-ХУАН - Обсуждение в GAC: последующие процедуры по новым gTLD, Рабочий поток 5, часть 2

Воскресенье, 11 марта 2018 г. - с 10:30 до 11:30

ICANN61 | Сан-Хуан, Пуэрто-Рико

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ОПАТОР:** Хорошо.Пожалуйста, присаживайтесь. Добро пожаловать на второй день пленарного заседания GAC. И не волнуйтесь, не было никакого переворота. Ольга все еще [неразборчиво], сегодня утром она попросила нас заместителей председателя подменить ее, поэтому мы будем воодушевлять пленарную сессию GAC сегодня утром.

Итак, первая сессия, которую мы сегодня проводим на пленарном заседании GAC, является продолжением сессии, что мы провели вчера, о Рабочем потоке 5 и о новых процедурах GNSO, PDP. Теперь я сделаю совершенно новую вещь для этой конференции ICANN, чтобы начать наш пункт повестки дня № 10. Мы начнем номер 10. Уже - мы немного опаздываем, уже 10:50. Мы начнем его сейчас и продолжим, скажем, до 11:45, я думаю, что этого будет достаточно. Хорошо для записи? Ольга.

**OLGA CAVALLI:** Спасибо, кофе помогает, итак, идея заключается в том, чтобы продолжить заседание, которое мы провели сегодня утром, потому что это было заседание Рабочей группы по этой

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

проблеме, я предлагаю рассмотреть файл excel, который открыт для комментариев или дополнений, если вы хотите их сделать. И я покажу его вам. Это довольно объемный документ, но он не такой сложный, если мы его резюмируем, если вы на него посмотрите в целом. Поэтому моя идея - показать его на экране, пролистать его и посмотреть, что в него включено, и, возможно, мы можем прочитать комментарии других коллег, сообщества и других.

Да, нужно перейти к первому, а затем немного улучшить текст, потому что, как вы можете видеть, мы можем прокручивать на восток и на запад, а также на север и на юг, поэтому столбцы и ссылки слева - да, отлично, большое спасибо. Это очень полезно.

Сколько у нас есть времени? До 11:45.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ОПАТОР:** Поскольку у нас есть [неразлично] сессия после, я думаю, что мы должны остановиться в 12.Итак, скажем, заседать до 11:40.

**OLGA CAVALLI:** У нас есть 45 минут, чтобы просмотреть документ. Если вы были на предыдущей сессии, вы помните PowerPoint, что я показала, категории разных имен, включенных в PDP GNSO от 2007 года. Теперь мы подробно рассмотрим три вопроса,

которые были на каждом из слайдов, которые я показала вам. И мы можем просмотреть комментарии наших коллег. Я попыталась как-то подвести итог, но я сдалась, потому что не смогла. Поэтому я подумала, что, возможно, мы могли бы просмотреть сам документ и посмотреть, если вы хотите дополнить его.

Таким образом, первая строка - это один из слайдов, которые я показала вам, каков определенный географический термин в [зачитывает] [неразличимо], который является хорошо известным списком двухбуквенных кодов, используемых для ccTLD, и я не буду читать столбцы b и c, потому что мы уже рассмотрели их. Кажется, мы пропустили два или три ряда, дамы. Не могли бы вы немного прокрутить вниз? Нет? Вниз. Это будет сложно. Семь, шесть, еще ниже. Да. Нет, два, три, четыре слева. Что произошло с двухбуквенными кодами - они не были разрешены в качестве gTLD в Руководстве. Об этом списке, который используется для - могу ли я управлять отсюда, могу ли я поделиться своим экраном? Извините за это, это довольно сложно. Я поделюсь своим экраном.

Но мне это нужно на весь экран. Можете ли вы сделать это? Великолепно. Огромное спасибо. Итак, вы можете видеть, столбец b и столбец c, о которых мы уже говорили ранее, давайте рассмотрим проблемы и замечания и вопросы,

---

которые были включены в PowerPoint и некоторые комментарии. Я хочу сюда перейти, потому что столбец b и c мы уже рассмотрели.

Таким образом, Руководство кандидата 2012 года [чтение], визуально похожих на любые две возможные буквы как ключевые комбинации, и ссылка на другие части Руководства кандидата.

Так лучше? Так что это действительный географический термин. Это последнее послужило основой для ccTLD с 2000 года в ICANN, и я просто читаю комментарии сообщества. Вы не можете выбирать элементы, которые хотите использовать. Привязано к более крупной вселенной и имеет [чтение], поэтому так или иначе ясно, что это должно быть запрещено. Положительное влияние или достоинства, основанные обращения в Руководстве кандидата, которые не позволили использовать эти двухбуквенные коды в качестве новых ccTLD. Несколько комментариев по этому поводу. Это положение разграничивает ccTLD и gTLD, понятно для пользователей. Избегает путаницы с общим пониманием [чтение]

Поэтому я думаю, что практически ясно, что все согласны с тем, что это список ccTLD. Отрицательное воздействие, основанное на обращении в Руководстве кандидата, Руководство кандидата заявило, что этот список

недоступен. Отрицательным является то, что некоторые ccTLD в основном работают как gTLD без ограничений. Интересный комментарий. Мы знаем, что некоторые ccTLD в некоторых случаях считаются gTLD, и кто-то это прокомментировал. Некоторые примеры: tv, me и другие. Говорят -- Грег говорит, что TLD [читает] перспективные возможности в пространстве gTLD, но их трудно оценить. Каково было обоснование этого положения [чтение] [см. Слайд], как часто добавляются новые двухбуквенные коды стран в список ISO 3166-1? Каковы утраченные возможности в пространстве gTLD в результате наличия этого положения? И мы должны напомнить, что Сквозная рабочая группа сообщества по использованию названий стран и территорий достигла предварительного консенсуса в поддержку сохранения статус-кво двухбуквенных кодов в качестве исключительно зарезервированных для ccTLD. С ISO следует проконсультироваться по вопросу будущего обращения. Должны ли мы ограничить использование двухбуквенных комбинаций в будущем? Рабочий трек должен будет определить, рассмотрит ли он это в рамках Рабочего потока 5. В противном случае, он передаст эту проблему в Рабочий поток 2.

Поэтому, если вы считаете, что использование списка ISO 3166-1 должно быть ограничено в новых раундах новых TLD,

---

перейдите к документу и комментариям. Бенедикто, пожалуйста.

**BENEDICTO FONSECA FILHO:** Только один вопрос. Я смотрел разные комментарии, и меня поразило то, что из-за этого положения могут быть потеряны возможности в пространстве gTLD. Не могли бы Вы дать более подробную информацию об обсуждении этого вопроса, если у вас есть? Я думаю, что Джефф Ньюман и другие говорили об этом.

**OLGA CAVALLI:** Я думаю, что это может означать - и, возможно, мои коллеги из [неразлично] могут мне помочь. Я думаю, что Джефф пытался сказать, что, может быть, есть двухбуквенные коды - моя интерпретация - которые не входят в список, но могут подходить для TLD. Но это моя трактовка. Мартин Саттон (Martin Sutton), со-руководитель Рабочего потока 5.

**MARTIN SUTTON:** Я думаю, что Вы правы относительно двухбуквенных кодов, которые не входят в список ISO в данный момент, то есть не существует кода страны, установленного для определенного количества двухбуквенных строк. Таким образом, если рассматривать их по-разному, это может быть одним из вариантов. Был другой вариант с двухбуквенными, а именно

---

если можно было бы также рассмотреть комбинации букв, чисел. Но я думаю, что, исходя из общих обсуждений внутри группы, комбинация букв и чисел находится вне сферы обсуждения Рабочего потока 5.

OLGA CAVALLI:

Мы ответили на Ваш вопрос, Бенедикто? Большое спасибо, Мартин. Комментарии, вопросы? Поэтому, если у вас есть проблемы или комментарии относительно использования этих двухбуквенных кодов в будущем [неразлично], обратитесь к документу. Это общий документ. И я могу поделиться снова с вами ссылкой, и вы можете сделать комментарии.

JORGE CANCIO:

Интересно, могут ли просьбы к GAC [неразлично] быть слишком сложным препятствием для некоторых наших коллег, которые могут быть не совсем в курсе того, как работает этот Рабочий поток 5 и как работают рабочие группы GNSO. И мне было интересно, сможет ли вспомогательный персонал и / или независимый секретариат подготовить компиляцию комментариев. Скажем, своего рода компиляцию комментариев коллег GAC с определенными сроками и описанием всех географических терминов, о которых мы говорим, почему они были исключены в 2012 году или почему к некоторым из них в 2012 году было применено

---

правило отсутствия возражений. Таким образом создавая некоторый контекст, некоторый фон, и не только предоставляя информацию, но и обеспечивая компиляцию обратной связи. И если это можно было бы сделать, то компиляция всех вкладов могла бы быть предоставлена Рабочему потоку 5, я не знаю, будет ли она напрямую передана или сначала распространена в GAC, и это, возможно, с одной стороны, предоставило бы членам GAC, коллегам более эффективную возможность сделать свой вклад, но, с другой стороны, Рабочий поток 5 выиграл бы от более широкого диапазона взглядов в GAC, и они бы прислушивались не только к тому, что очень небольшое число наиболее активных членов GAC говорит им на совещаниях Рабочего потока 5. Спасибо.

OLGA CAVALLI:

Спасибо, Хорхе. Возможно, мы могли бы подготовить таблицу с некоторыми пробелами, чтобы организовать ответы или комментарии. И я могу помочь с этим, если кто-то захочет присоединиться ко мне при подготовке документа, возможно, секретариат может мне помочь. И Хорхе тоже. Вы знаете, что происходит, когда у вас есть идея в группе. Вы обычно берете на себя ответственность за это. Поэтому я могу поработать над этим с некоторыми из вас, если вы захотите. Я думаю, что это очень хорошая идея, и я думаю, что это поможет коллег из



---

ГАС вносить свой вклад. Комментарии к этому? Есть еще добровольцы? Хорошо. Давайте подумаем об этом, и, возможно, мы сможем поделиться с вами этим документом, может быть, на этой неделе.

Хорошо. Как вы можете видеть, файл excel является кратким - если вы разберете его шаг за шагом, его не так сложно проанализировать. Поэтому я перейду ко второй строке с этим номером 6 в файле. Вы можете видеть это оттуда? Да. Таким образом, это трехбуквенные коды, перечисленные в стандарте ISO 3166-1. Как мы рассмотрели на предыдущей сессии о PDP GNSO 2007 года, это было доступно, но, имея в виду, что кандидат должен повторно отправить предложенные строки, чтобы не поставить под риск международный запуск, мы говорим о трехбуквенных кодах. Аргентина - это arg. Точка com находится в списке [чтение] [см. слайд], так что это замечания членов сообщества, и - является ли это действительным географическим термином для новых gTLD? Комментарии от нескольких членов, а затем положительное влияние, основанное на употреблении в Руководстве кандидата, которое не допускало трехбуквенные коды. Сильные чувства в сообществе, список альфа-3, тесно связанный с названиями стран. И негативное воздействие, возможности, основанные на употреблении. Таким образом, негативное влияние использования этих трехбуквенных кодов.

С самого начала исключается целый ряд потенциальных применений, что можно было бы воспринять как упущенные возможности. Подобно тому, о чем мы говорили относительно двухбуквенных кодов, что было отмечено Бенедикто, например [чтение], я не буду читать имена, потенциальному кандидату будет запрещено, даже если они пришли к соглашению с соответствующим владельцем трехбуквенного кода.

Например, кто-то приезжает в Аргентину и разговаривает с правительством и согласовывает, что кандидат может поставить под вопрос arg, и если это не разрешено, то это упущенная возможность. Вопрос в том, каковы упущенные возможности в пространстве gTLD в результате наличия этого положения? Страны, которые хотели бы сегодня подать заявку. И были ли разрешены транспозиции трехбуквенных кодов в раунде 2012 года? Ner - это Альфа-3 для Нигера, но точка ner не является gTLD - что происходит, если код Альфа-3 ISO 3166-1 изменится со временем.

И, наконец, Сквозная рабочая группа по использованию названий стран и территорий не смогла достичь консенсуса в отношении обращения с трехбуквенными кодами. Следует обращаться к ISO по вопросу будущего обращения. Следует проявлять большую осторожность, чтобы не путать существующие трехбуквенные коды стран с географическими

---

названиями. Обращение должно поддерживаться. [чтение]  
[см. слайд]

Таким образом, трехбуквенные коды, двухбуквенные коды, которые не допускались в первом раунде. Перейдем к следующему. Списки полной формы названий в стандарте iso 3166 или перевод полной формы названий на любой язык. С учетом этого положения могут возникнуть возражения со стороны страны. Итак, мы видим комментарии сообщества. Я удалила все это? Вы знаете, насколько я страдаю с этим.

Хорошо. Поехали. Этот список ISO основан на базе данных ООН. Только идентифицированные термины, когда есть пробел в базе данных терминов ООН.

Является ли он действительным географическим термином для этой цели после gTLD. Полезная контрольная точка, но не единственный авторитетный источник названий стран и может отличаться от других источников. Этот список имеет ограничения. Это действительный географический термин. И это все комментарии. И положительное влияние или заслуга на основе Руководства кандидата, которое не позволило использовать этот список. Это был простой предсказуемый и объективный стандарт. И отрицательный, поэтому негативно сказался его запрет. Если страна хотела подать заявку на свою полную форму названия, поскольку TLD были запрещены [чтение] - процедура ускоренного рассмотрения IDN ccTLD

выходит из сферы действия в этом обсуждении? [чтение] обращение следует сохранить, следует уважать вспомогательные и политические полномочия местного национального сообщества [чтение].

И теперь мы обратимся к краткой форме названий. Не буду читать эту колонку, мы рассмотрели их. Некоторые комментарии о положительном влиянии того, что это не допускается в Руководстве кандидата. Подобное положительное влияние [чтение] [ссылка на слайд] указывает на конкретные негативные последствия для полных форм названий, если страна хотела подать заявку, они не допускались. Потенциальные упущенные возможности. Рабочий поток по IDN ccTLD выходит за рамки обсуждений этой дискуссии? [чтение] [обращается к слайду]

Таким образом, двухбуквенные коды, трехбуквенные коды, полная и краткая форма названий стран, схожие комментарии, - это потеряно или это не позволяет выбирать эти имена, поскольку поддерживаемый TLD должен сохраняться. Я думаю, что эта ассоциация с краткой или полной формой [чтение] [обращается к слайду], это совершенно то же самое, упущенные возможности и рассмотрение должны быть сохранены.

В общем, все комментарии похожи. И тогда у нас [чтение] [обращается к слайду] два столбца одинаковы. Очень

---

похожие комментарии, как раньше. Поэтому я не буду это повторять. Перестановка или транспонирование любых названий - то же самое. Вопрос о процедуре выборов относится только к перегруппировке. [чтение] [обращается к слайду], и здесь есть некоторые комментарии. Поскольку это положение конкретно не относится к терминам в конкретном списке, оно менее очевидно. Потенциал упущенных возможностей - здесь у нас есть еще комментарии.

Поскольку это положение конкретно не относится к терминам в конкретном списке, оно менее очевидно. Потенциальные упущенные возможности, но их трудно измерить. [неразлично] если кто-то захотел бы подать заявку на Каймановы острова, поэтому трудно представить себе вред, связанный с резервами [чтение] [обращается к слайду]

Дополнительные комментарии ниже. О, это сложно. Другие примеры того, где перестановка на самом деле является используемым термином или выражением, по-видимому, не имеет места для приведенных примеров, было ли это актуальной проблемой в последнем раунде или мы пытаемся определить гипотетическую проблему для исправления, кто-то захотел подать заявку и не смог? Применилось ли это положение к переводам на другие языки. Позвольте мне открыть еще комментарии. Полная и краткая форма названий, через 20 [чтение]

И участники Рабочего потока обнаружили, что формулировка этого положения создает путаницу. [чтение] [обращается к слайду], они должны использоваться для решения [неразлично]

Так что это было более сложно. Название, под которым страна наиболее известна, как указано [чтение] [обращение к слайду], у нас был пример Голландии и Нидерландов. Некоторый уровень предсказуемости, поскольку существуют определенные источники терминов. Согласованы теоретически, но, учитывая путаницу среди этой группы, правила не так понятны на практике и непредсказуемы.

Негативное влияние не позволяет этим странам применять эти термины, если они этого хотят. Потенциальная упущенная возможность. Возникает вопрос, хотели ли какие-либо страны подать заявку на любое из этих терминов? Можно ли проконсультироваться со строгим определением договорной организации?

Хорошо. У нас есть 15 минут. Я думаю, мы рассмотрим все комментарии. Другие географические названия, представление на любом языке. Не видя - хорошо. В 1:30. Хорошо. У нас есть шесть минут. Хорошо. Как жаль, что я не могу пройтись по всем документам, чтобы у всех вас сложилось впечатление о видах комментариев. У нас есть

---

другие географические названия, представительства на любом языке названия столицы, названия городов, названия городов, список ЮНЕСКО. Таким образом, положения в столбце b и c мы рассмотрели их, много замечаний не так много замечаний, и вы можете проверить комментарии здесь, не многие, кстати, и о названиях городов, я позволю вам их просмотреть. Я поделюсь с вами ссылкой и всем документом, если вы захотите.

Что я хотела бы подчеркнуть - вы здесь говорили о существующих терминах. Это то, что я прочитала вам в предыдущей сессии о тех именах, которые не указаны ни в одном списке. Это комментарий, сделанный одним членом ГАС. Поэтому имейте в виду, что есть названия, которые не входят в список, и конфликты в первом раунде. И это дополнительные термины, часть файла, и в нем говорится, что реки, горы, равнины и другие названия, связанные с географическим значением, не включены в этот список. Поэтому я поделюсь с вами файлом excel. И я проверю с моими коллегами в Рабочем потоке 5. Сколько времени нам потребуется для комментариев, а также если мы могли бы принять предложение нашего коллеги Хорхе из Швейцарии и, возможно, подготовить промежуточный документ для сбора комментариев от коллег, прежде чем отправлять их в файл. Полезно, и я предоставляю слово, спасибо.

БЕЛЬГИЯ:

Мы не являемся частью Рабочей группы, это конкретный вопрос. Я хотел бы настоять на том, что, поскольку некоторые государства не являются членами Рабочей группы в Рабочем потоке 5, это не означает отсутствие интереса с нашей стороны. Это отражает нехватку ресурсов. Нам нужна новая процедура, в соответствии с которой общественные интересы могут быть защищены, государственные интересы могут быть защищены. И я хотел бы включить это в коммюнике GAC, но что происходит, когда название не признается как географическое название. Что произойдет в новом раунде с точкой orange, что произойдет, если это имя не будет считаться кодом страны или географическим названием, а просто обычным именем? Группа затронула эту тему, или вы собираетесь это сделать на более позднем этапе?

OLGA CAVALLI:

Было включено в Руководство кандидата и PDP 2007 года. Поэтому, если некоторые члены GAC хотят расширить охват, то настало время их включить. Поскольку мы включили этот комментарий в дополнительную часть, в которой говорится о дополнительных географических терминах. Придет время, когда отчет поступит в GAC в качестве комментариев, но нам было бы полезно как можно раньше направить комментарии, чтобы всем нам облегчить



---

работу и чтобы всему сообществу было проще проанализировать отчет. Другие вопросы, комментарии? Бенедикто.

BENEDICTO FONSECA FILHO: Я думаю, что Марокко было раньше [неразличимо].

МАРОККО:

Марокко говорит. Я представитель, и я хотел бы остановиться здесь на обзоре названий, по которым известны некоторые страны. Либо исторически, либо через международные договоры. К сожалению, с нашей точки зрения, предложение, которое мы видим в этом файле excel, не дает точного значения для этих выражений, поскольку в абзаце, включенном в Руководство кандидата, после введения указывается, что некоторые буквенные строки следует рассматривать как название страны или территории, по которому она известна, и что это должно быть доказано. То есть это признается организацией или договором. В этом обзоре есть две проблемы. С одной стороны, у нас есть проблема со словом или термином, которое идентифицируется с определенной страной. Для нас это не проблема. Но, с другой стороны, в этом объяснении мы видим некоторые корректировки, некоторые изменения в этом предложении. Итак, страны не должны быть признаны договорами, поскольку они являются странами. Во-вторых,

---

большинство используемых названий - это исторические названия, и эти названия для некоторых стран защищены, а для других они не защищены. Другая проблема заключается в том, что часто эти названия используются для нескольких стран. Это приводит к другой проблеме. Еще одна проблема заключается в том, что иногда названия стран относятся не только к стране, но и к региону. И регионы и территории находятся [неразлично] в рамках другого предложения.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ОПАТОР: Ольга, если Вы хотите ответить на это в другой дискуссии.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ОПАТОР: Я хочу быть очень кратким, потому что, как уже сделала Бельгия, хотелось бы повторить то, что я сказал раньше. Важно, чтобы обсуждения не проводились обособленно или отстраненно. Второй комментарий касается одного комментария, который неоднократно повторялся в связи с упущенными возможностями. И неделя - это то, что нужно учитывать, но, конечно, это не основной аспект, чтобы ориентировать подход GAC к этому. Я думаю, что это отражает [неразлично] другую часть сообщества, что, как я понимаю, не является более подходящим подходом для GAC, более основанным на политической оценке. И я думаю, что общий баланс должен отражать многие другие аспекты, коммерческий аспект, политический аспект, я думаю, что они

пытаются достичь правильного баланса. Так что это важная концепция, но я бы сказал, что мы не должны руководствоваться такой оценкой. В случае, если некоторые ограничения применяются без необходимости, я думаю, что было бы справедливо и правильно рассмотреть эти ограничения. Например, я видел примеры случаев, когда те страны, которые полностью привязаны к этому названию, должны воздержаться. Я думаю, что это ограничение, которое нужно удалить и, возможно, даже ограничения в отношении чисел, я думаю, что это то, о чем нужно подумать, при условии, что основные параметры - и, наконец, я хотел бы поддержать предложение Джорджа. Чтобы мы разработали тексты, комментарии. Я думаю, что проблема, поднятая Бельгией, очень важна. Мы хотели бы подумать над этим, и можем ли мы, как GAC, включить эти проблемы в такой общий документ, который будет разработан, спасибо.

OLGA CAVALLI:

Спасибо за комментарии, Бельгия и Бразилия, а также Мартину, который указал мне, что комментарии в документах Google должны быть сделаны Рабочей группой. Поэтому я думаю, что подготовка чего-то и внесение вклада в общий файл - это правильный путь вперед, поэтому большое вам спасибо за ваше внимание и участие. Вам слово.

---

НЕИЗВЕСТНЫЙ ОПАТОР: Большое спасибо, Ольга, потому что [неразлично] возглавлял группу [неразлично] и в подгруппе Рабочего потока 5. Спасибо Вам, Ольга, за Вашу преданность делу.

Таким образом, сейчас мы закрываем обсуждение пункта 10 повестки дня, продолжение нашей дискуссии о новых gTLD. Итак, это теперь закрыто, и мы перейдем к следующим пунктам повестки дня, когда техническая группа даст мне сигнал продолжить. Тем временем я попрошу [неразлично] руководства подойти к нам, если вы здесь.

**[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]**